

## DOKUMENTŲ ĮKĖLIMO Į LIETUVOS AKADEMINĖS ELEKTRONINĖS BIBLIOTEKOS INFORMACINĖS SISTEMOS TALPYKLĄ TVARKOS APRAŠAS

### I. Bendrosios nuostatos

1. „ISM Vadybos ir ekonomikos universitetas“, UAB (toliau – eLABa tvarkytojas) dokumentų įkėlimo į Lietuvos akademinės elektroninės bibliotekos informacinės sistemos (toliau – eLABa) talpyklą tvarkos aprašas (toliau – Aprašas) nustato eLABa tvarkytojo bendruomenės narių sukurtų kūrinių elektroninių dokumentų įkėlimo į eLABa procedūras ir tvarką, metaduomenų, įkeltų dokumentų klaidų taisymą ir šalinimą, įkėlimo procese dalyvaujančių asmenų teises ir pareigas.
2. Aprašas parengtas vadovaujantis Lietuvos Respublikos mokslo ir studijų įstatymu, Lietuvos Respublikos bibliotekų įstatymu, Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymu, Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas), Lietuvos Respublikos asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymu, Lietuvos Respublikos valstybės informacinių išteklių valdymo įstatymu, Lietuvos akademinės elektroninės bibliotekos informacinės sistemos nuostatais, patvirtintais Švietimo ir mokslo ministro 2014 m. rugsėjo 22 d. įsakymu Nr. V-838, Lietuvos akademinės elektroninės bibliotekos informacinės sistemos saugos nuostatais, patvirtintais Švietimo ir mokslo ministro 2014 m. rugsėjo 22 d. įsakymo Nr. V-838 (toliau – nuostatais) bei kitais teisės aktais.
3. Rengiant Aprašą atsižvelgta į Europos Komisijos rekomendaciją dėl prieigos prie mokslinės informacijos ir tos informacijos išsaugojimo (angl. *European Commission Recommendation on Access to and Preservation of Scientific Information*), patvirtintą 2018 m. balandžio 25 d., Europos mokslo tarybos Rekomendacijas dėl atvirosios prieigos prie mokslo publikacijų ir mokslo duomenų (angl. *Guidelines on Implementation of Open Access to Scientific Publications and Research Data*), patvirtintas 2017 m. balandžio 7 d.
4. Apraše vartojamos sąvokos:
  - Bibliotekininkas** – eLABa tvarkytojo įsakymu paskirtas darbuotojas, dalyvaujantis ir prižiūrintis dokumentų įkėlimo į eLABa procesą ir priimantis galutinį sprendimą dėl metaduomenų pilnumo ir dokumentų tinkamumo įkelti į eLABa talpyklą.
  - Dokumentas (-ai)** – nepublikuoto kūrinio arba publikacijos failas (-ai), įskaitant atskirus jų elementus, pavyzdžiui, turinio, santraukos, anotacijos bei priedo (-ų) failą (-us), parengtą (-us) įkėlimui, įkeltas (-i) ir (arba) saugomas (-i) eLABa talpykloje.
  - Embargo laikotarpis** – sutartyje su leidėju arba licencinėje sutartyje tarp autoriaus ir eLABa tvarkytojo, arba eLABa tvarkytojo nustatytas laikino draudimo laikotarpis mėnesiais nuo publikacijos išleidimo, baigiamojo darbo apgynimo arba įkėlimo į eLABa talpyklą, kurio metu ribojama vieša prieiga prie dokumentų. Jei neįmanoma nustatyti konkrečios publikacijos išleidimo dienos, embargo laikotarpio pradžios diena yra kito mėnesio pirmą dieną, jei žinomas publikacijos išleidimo mėnuo, arba kitų metų pirmą dieną, jei žinomi tik publikacijos išleidimo metai.
  - Inkubacinis laikotarpis** – laikotarpis iki sudarytos licencinės sutarties įsigaliojimo, per kurį publikacijų bendraautoriai – kitų eLABa tvarkytojų bendruomenių nariai ir kiti eLABa tvarkytojai, gavę informacinį pranešimą apie sudarytą licencinę sutartį, iki šios sutarties įsigaliojimo gali pareikšti pastabas dėl jos sudarymo ir sąlygų.
  - Institucijos registratorius** – eLABa tvarkytojo įsakymu paskirtas darbuotojas, turintis teisę koreguoti patvirtintą dokumento aprašą mokslo (meno) ir studijų rezultatų apskaitos tikslais.
  - Įkeliantis autorius** – ISM Vadybos ir ekonomikos universiteto bendruomenės narys, sukūręs kūrinių individualiai arba su bendraautoriais ir juos atstovaujantis įgyvendinant Apraše numatytas teises ir pareigas.
  - Įkėlimo procese dalyvaujantis asmuo** – įkeliantis autorius, bibliotekininkas, padalinio registratorius ar bet kuris kitas ISM Vadybos ir ekonomikos universiteto bendruomenės narys, kuris teikia dokumentus įkėlimui, juos įkelia, daro, koreguoja ar siūlo koreguoti metaduomenų įrašus ar kitaip tvarko dokumentus.

**Kūrinys** – originalus kūrybinės veiklos rezultatas, literatūros, mokslo ar meno srityje, kuris nurodytas eLABa dokumentų tipų klasifikatoriuje.

**Licencinė sutartis** – pagal įvestus metaduomenis eLABa priemonėmis generuojama sutartis tarp įkeliančio autoriaus (bendraautorių) ir eLABa tvarkytojo, kurioje susitariama dėl autorių turtinių teisių, būtinų kūrinio įkėlimui ir skelbimui eLABa sistemoje, suteikimo bei kitų kūrinio dokumentų įkėlimo ir naudojimo sąlygų.

**Mokslo kryptių ir meno kryptių klasifikatoriai** – Lietuvos Respublikos švietimo, mokslo ir sporto ministro patvirtinti mokslo kryptių ir meno kryptių sąrašai, kuriuose pateikiamos pagal mokslo sritis ir meno sritis susistemintos kryptys, suteikiant individualius mokslo ar meno krypties pavadinimus ir kodus.

**Studijų kryptių ir kryptių grupių sąrašas** – Lietuvos Respublikos švietimo, mokslo ir sporto ministro patvirtintas studijų kryptių grupių ir studijų kryptių, pagal kurias vyksta studijos aukštosiose mokyklose, sąrašas.

**Metaduomenys** – struktūruotas dokumentų požymių, savybių, ypatybių ir pan. aprašymas.

**Nepublikuotas kūrinys** – kūrinys, kuris pagal savo prigimtį ir paskirtį nėra publikacija, tačiau nurodytas eLABa dokumentų tipų klasifikatoriuje. Ši sąvoka apima studijų baigiamuosius darbus, nepublikuotas daktaro disertacijas, meno doktorantų darbus.

**Padalinio registratorius** – eLABa tvarkytojo įsakymu paskirtas darbuotojas, turintis teisę atlikti pirminį dokumento aprašą ir parengti ataskaitas eLABa sistemoje veiklos rezultatų apskaitos tikslais.

**Priimtas rankraštis** (angl. *postprint*) – galutinė, recenzuota ir pagal recenzentų pastabas pataisytos publikacijos teksto kopija leidėjo priimta paskelbimui.

**Pateiktas rankraštis** (angl. *preprint*) – leidėjui pateikta rankraščio versija prieš recenzavimą ir paskelbimą mokslo žurnaluose.

**Paskelbta publikacija** (angl. *print*) – leidėjo paskelbtos publikacijos skaitmeninė kopija.

**Prieskyra** – publikacijos ar nepublikuoto kūrinio autoriaus priskyrimas mokslo ir studijų institucijai.

**Publikacija** – išleistas kūrinys, kuris nurodytas eLABa dokumentų tipų klasifikatoriuje.

Kitos Apraše vartojamos sąvokos atitinka Aprašo 2 punkte išvardintuose teisės aktuose naudojamas sąvokas.

## II. Bendrieji reikalavimai dokumentų įkėlimui

5. eLABa tvarkytojo bendruomenės nariai privalo eLABa talpykloje registruoti mokslo (meno) ir studijų proceso rezultatus ir pateikti juos viešai prieigai, nepažeidžiant autorių ir kitų turtinių teisių turėtojų teisių.
6. Į eLABa talpyklą keliami eLABa dokumentų tipų klasifikatoriuje nurodytų publikacijų ir nepublikuotų kūrinių dokumentai, kurie po nustatyto embargo laikotarpio (jei toks nustatomas), bus prieinami viešai. Dokumentai gali būti saugojami ir neteikiant jų viešai prieigai.
7. Į eLABa talpyklą keliami studentų baigiamieji darbai, disertacijos ir disertacijų santraukos, meno doktorantų darbai privalo būti patikrinti sutapties nustatymo programa.
8. Į eLABa talpyklą nekeliami:
  - 8.1. dokumentai, kuriuose atskleidžiama konfidenciali informacija, išskyrus atvejus kai konfidenciali informacija yra pašalinta iš dokumento;
  - 8.2. dokumentai, kuriuos įkėlus ir (ar) viešai paskelbus būtų pažeistos autoriaus (-ių), eLABa tvarkytojo (-ų) ar kitų autorių teisių subjektų teisės;
  - 8.3. dokumentai, kuriuos įkėlus ir (ar) viešai paskelbus būtų pažeistos asmens duomenų subjektų teisės ir / ar privataus gyvenimo neliečiamumas.
9. Įkėlimo procese dalyvaujantys asmenys prie eLABa talpyklos jungiasi unikaliu vardu ir slaptažodžiu, kurie negali būti perduodami kitiems asmenims, ir autorizuojami darbui su eLABa talpykla pagal jiems skirtas teises (pagal vaidmenį sistemoje). Bet koks veiksmas, atliktas prisijungus konkretaus įkėlimo procese dalyvaujančio asmens vardu ir slaptažodžiu, įskaitant licencinės sutarties elektroniniu būdu sudarymą, yra laikomas atliktu to asmens, kurio registracijos vardu šis veiksmas eLABa buvo atliktas.
10. Rekomenduojama kūrinių autoriui (bendraautoriams) pasirašant leidybos sutartį su leidėju įtraukti punktą arba pasirašyti priedą prie leidybos sutarties dėl publikacijos įkėlimo į eLABą ir jos pateikimo viešai prieigai.
11. eLABa priemonėmis siekiama užtikrinti, jog tas pats dokumentas, nepriklausomai nuo bendraautorių ar prieskyrų skaičiaus, į eLABa talpyklą būtų keliamas tik vieną kartą. Bendraautoriams rekomenduojama susitarti raštu (jeigu publikacijoje nėra nurodyta), kokioms mokslo / studijų kryptims ir jų proporcijoms bus priskiriamas dokumentas / publikacija, kaip bus paskirstomas indėlis (žr. 1

priedas), kokia bus prieigos prie įkeltų dokumentų embargo laikotarpio trukmė ir prieigos lygis (jei nustatomas), kas iš bendraautorių – eLABa tvarkytojų bendruomenių narių – bus dokumentus įkeliančiu autoriumi bei atstovaus dėl kitų jiems svarbių klausimų.

12. Autorius (-iai) yra atsakingas (-i) už tai, kad pateikiamuose įkelti į eLABa talpyklą dokumentuose nebūtų pažeistos kitų asmenų autorių teisės, nebūtų pateikta neskelbtina informacija arba informacija, kuriai turi būti taikomi Lietuvos Respublikos teisės aktuose nustatyti skelbimo apribojimai.

### **III. Dokumentų įkėlimo procesas**

#### **III.1. Dokumentų įkėlimo sąlygos**

13. Pagrindinis dokumentų failas turi būti pateikiamas PDF formatu. Esant įkeliančio autoriaus pageidavimui tas pats pagrindinis dokumentas gali būti įkeliamas ir kitais formatais kaip priedas.
14. Dokumento metaduomenys yra eLABa tvarkytojo nuosavybė. Viešai prieigai prie jų netaikomas embargo laikotarpis.
15. Maksimali embargo laikotarpio trukmė – 12 mėnesių, jeigu leidėjas nenumato kitaip.
16. Embargo laikotarpiu (jei toks nustatytas) prie įkeltų dokumentų galimos tokios prieigos:
  - 16.1. dokumentai neprieinami – tokiu atveju įkeltus dokumentus galės peržiūrėti tik tų dokumentų autorius/bendraautoriai ir eLABa tvarkytojo statusą turinčios institucijos darbuotojai, įgalinti tvarkyti saugomo dokumento duomenis;
  - 16.2. dokumentai prieinami eLABa tvarkytojo intranete – tokiu atveju dokumentai bus pasiekiami visų eLABa tvarkytojų, kuriems įvedant dokumentą nurodoma prieskyra, intranetuose.
17. Pagal įvestus metaduomenis eLABa formuojama licencinė sutartis (2 arba 3 priedas), kuri gali būti sudaroma elektroniniu būdu arba gali būti rašytinė. eLABa suformuota rašytinė sutartis sudaroma tais atvejais, kai dėl objektyvių priežasčių sutartis negali būti sudaryta elektroniniu būdu.
18. Licencinė sutartis sudaroma visais atvejais, išskyrus tuos atvejus, kai:
  - 18.1. dokumentui suteikta Kūrybinių bendrijų (angl. Creative Commons) licencija arba kita atvirojo tipo licencija, kuri leidžia kūrinio laisvą atgaminimą ir viešą paskelbimą. Tokiu atveju teikiant kūrinį viešai prieigai, kartu nurodoma ir jam suteikta licencija;
  - 18.2. turtinės teisės į dokumentą priklauso eLABa tvarkytojui.
19. eLABa tvarkytojo ISM Vadybos ir ekonomikos universiteto rektoriaus įsakymu paskirtiems darbuotojams suteikiami įgaliojimai eLABa tvarkytojo vardu sudaryti licencinę sutartį.
20. Tik įkeliantis autorius gali sudaryti licencinę sutartį savo ar bendraautorių (jei tokie yra) vardu.
21. Pirminį dokumento aprašą parengti, parengtus dokumentų failus įkelti, parengtą pirminį aprašą tikslinti ir koreguoti iki duomenų patvirtinimo turi teisę įkeliantis autorius ar bibliotekininkas.
22. Kitus veiksmus įkeliant dokumentus bei juos aprašant eLABa talpykloje turi teisę atlikti tik bibliotekininkas, jei Apraše nenustatyta kitaip.
23. Už įkeliamų dokumentų turinį ir autentiškumą atsako įkeliantis autorius.
24. Jei, nepažeidžiant kitų asmenų teisių ir teisėtų interesų, dokumentas negali būti skelbiamas viešai, jis eLABa talpykloje gali būti:
  - 24.1. aprašomas ir saugomas, jo neteikiant viešai prieigai. Saugojimui įkeltas dokumentas neteikiamas viešai prieigai ir yra prieinamas tik autoriams ir bendraautoriams, kurie yra eLABa naudotojai, taip pat eLABa tvarkytojo statusą turinčios institucijos darbuotojams, įgalintiems tvarkyti saugomo dokumento duomenis, kai saugomas dokumentas turi prieskyrą atitinkamai institucijai, bei gali būti teikiamas mokslo (meno) veiklos rezultatų vertinimą atliekančioms institucijoms. Dėl saugojimui įkelto dokumento turėtų būti duotas autoriaus (bendraautorių) sutikimas. Autorius pasirašytinai turi patvirtinti, kad susipažino ir sutiko su neviešinamų failų talpinimo ir naudojimo taisyklėmis (5 priedas);
  - 24.2. tik aprašomas. Tokiu atveju licencinė sutartis nesudaroma, o įkeliantis autorius eLABa tvarkytojo bibliotekininkui turi pateikti: straipsniui – pirmo ir paskutinio (-ių) puslapių kopijas, kuriuose yra nurodytas cituojamos literatūros sąrašas bei reziumė; knygai – antraštinio lapo abiejų pusių, paantraštės, turinio ir metrikos kopijas; spausdintai konferencijos pranešimų medžiagai ar tezėms – leidinio antraštinio lapo (su leidybiniais duomenimis), tezių ir pranešimo pirmo ir paskutinio puslapio kopijas. Kopijos turi būti kokybiškos – ryškus ir įskaitomas tekstas.

#### **III.2. Publikacijų įkėlimas**

25. Publikacijos įkėlimas vykdomas pagal Apraše nustatyta tvarką.

26. Rekomenduojama, kad publikacijos pirminis aprašas būtų parengtas ir dokumentai į eLABa talpyklą įkelti ne vėliau kaip per 60 kalendorinių dienų nuo kūrinio išleidimo. Aprašant publikaciją mokslo (meno) produkcijos apskaitos tikslais prieskyros gali būti sukonkretinamos iki eLABa tvarkytojo padalinių lygmens.
27. Jei dėl kūrinio turi būti sudaryta licencinė sutartis (2 priedas), publikacijos įkėlimo procesas baigiamas tik šiai sutarčiai įsigaliojus.
28. Į eLABa talpyklą įkeliamas pagrindinis dokumento failas turi būti priimtas rankraštis arba paskelbta publikacija. Priimtas rankraštis keliamas tik tokiu atveju, jei pagal leidėjo politiką ir sudarytą sutartį su leidėju, paskelbta publikacija iš viso negalės būti pateikiama atvirajai prieigai su embargo laikotarpiu ar be jo. Į eLABa talpyklą nekeliami duomenys apie planuojamus išleisti kūrinius ir šių kūrinių dokumentai.
29. Publikacijų prieskyrų ir indėlio paskirstymo principai:
  - 29.1. publikacija priskiriama autoriui / bendraautoriams pagal publikacijoje nurodytą (-as) prieskyrą (-as);
  - 29.2. publikacija priskiriama konkrečiam eLABa tvarkytojui, jei prieskyra (nesvarbu kokia dalimi) yra bet kuriam šio eLABa tvarkytojo padaliniiui;
  - 29.3. autorių ir prieskyrų indėlis dalinamas automatiškai lygiomis dalimis visiems autoriams ir / ar prieskyroms. Kitoks autorių ir prieskyrų indėlio paskirstymas gali būti nustatomas eLABa tvarkytojui pateikus Aprašo 1 priede numatytą prašymą dėl eLABa talpykloje registruojamos mokslo (meno) publikacijos indėlio keitimo (1 priedas);
  - 29.4. jeigu publikacijoje nėra prieskyros, autorius turi teisę paskirti savo indėlį bet kuriai institucijai, kurioje jis dirba arba dirbo, pateikdamas pasirašytą prieskyros deklaraciją (6 priedas), kuri saugoma eLABa talpykloje ir su kuria gali susipažinti bet kuris eLABa tvarkytojas.
30. Sudarius licencinę sutartį elektroniniu būdu, eLABa tvarkytojo bendruomenės nariai, esantys kūrinio bendraautorais, informuojami apie sudarytą sutartį eLABa priemonėmis ir, jei turi pastabų dėl pasirenkamų licencinės sutarties sąlygų ar jei pastebi klaidą ar netikslumus įvedant metaduomenis apie kūrinį, turi apie tai pranešti eLABa tvarkytojo bibliotekininkui ir įkeliančiam autoriui inkubacinio laikotarpio metu, iki sutarties įsigaliojimo. Įsigaliojus sutarčiai duomenys, įtraukti į licencinę sutartį, galės būti tikslinami tik ją nutraukiant ir sudarant naują sutartį.
31. eLABa tvarkytojo bendruomenės nariai, esantys kūrinio bendraautorais, ir eLABa tvarkytojo bibliotekininkas, gavę pranešimą apie kito eLABa tvarkytojo ir įkeliančio autoriaus sudarytą licencinę sutartį per inkubacinį laikotarpį turi:
  - 31.1. bendraautorai – pareikšti pastabas eLABa tvarkytojo bibliotekininkui dėl pasirenkamų sutarties sąlygų arba apie pastebėtas klaidas;
  - 31.2. bibliotekininkas:
  - 31.3. pareikšti pastabas kito eLABa tvarkytojo bibliotekininkui dėl pasirenkamų sutarties sąlygų arba apie pastebėtas klaidas;
  - 31.4. išspręsti klausimus, susijusius su eLABa tvarkytojo, kaip kūrinio autorių teisių subjekto, teisėmis ir teisėtais interesais dėl kūrinio paskelbimo eLABa talpykloje.
32. Publikacijoms, kurioms licencinės sutartys buvo pasirašytos nuo 2012 birželio 13 dienos iki 2015 sausio 19 dienos, galioja eLABa tvarkytojo rektoriaus įsakymu nr. 05-12-06 patvirtintas licencinės sutarties šablonas.
33. Publikacijoms, kurioms licencinės sutartys buvo pasirašytos nuo 2015 kovo 18 dienos iki 2016 rugsėjo 1 dienos, galioja eLABa tvarkytojo rektoriaus įsakymu nr. 01-07-12 patvirtintas licencinės sutarties šablonas.
34. Publikacijoms, kurioms licencinės sutartys buvo pasirašytos nuo 2016 rugsėjo 2 dienos iki 2021 rugsėjo 20, galioja eLABa tvarkytojo rektoriaus įsakymu nr. 01-07-41 patvirtintas tvarkos aprašas.

### **III.3. Studijų baigiamųjų darbų, daktaro disertacijų, jų santraukų, meno doktorantų darbų įkėlimas**

35. Studijų baigiamųjų darbų, daktaro disertacijų ir disertacijų santraukų, meno doktorantų darbų (toliau – baigiamieji darbai) įkėlimas vykdomas Apraše nustatyta tvarka.
36. Baigiamojo darbo pirminis aprašas turi būti parengtas ir dokumentai į eLABa talpyklą įkelti ne vėliau kaip per 14 kalendorinių dienų po baigiamojo darbo apgynimo.
37. Baigiamieji darbai į eLABa talpyklą gali būti keliami šiais būdais:
  - 37.1. Įkeliant apgintą baigiamąjį darbą, kurio prieigos statusą rekomenduoja eLABa tvarkytojo sudaryta gynimo komisija;

- 37.2. Perkeliant apgintus darbus iš eLABa tvarkytojo institucinės talpyklos, kurios veiklos nuostatai buvo patvirtinti 2014 metų gegužės 15 dienos eLABa tvarkytojo rektorius įsakymu Nr. 01-07-19.
38. Sudarant licencines sutartis (3 priedas) dėl baigiamųjų darbų inkubacinis laikotarpis netaikomas.
39. Tais atvejais, kai yra keli baigiamojo darbo bendraautoriai, sudaroma rašytinė licencinė sutartis.
40. Baigiamiesiems bakalauro, baigiamiesiems magistro darbams, disertacijoms ir disertacijų santraukoms, kurioms licencinės sutartys buvo pasirašytos nuo 2012 birželio 13 dienos iki 2015 sausio 19 dienos, galioja eLABa tvarkytojo rektorius įsakymu nr. 05-12-06 patvirtintas licencinės sutarties šablonas.
41. Baigiamiesiems bakalauro, baigiamiesiems magistro darbams, disertacijoms ir disertacijų santraukoms, kurioms licencinės sutartys buvo pasirašytos nuo 2015 sausio 19 dienos iki 2016 rugsėjo 1 dienos, galioja eLABa tvarkytojo rektorius įsakymu nr. 01-07-03 patvirtintas licencinės sutarties šablonas.
42. Baigiamiesiems bakalauro, baigiamiesiems magistro darbams, disertacijoms ir disertacijų santraukoms, kurioms licencinės sutartys buvo pasirašytos nuo 2016 rugsėjo 1 dienos iki 2021 rugsėjo 20 dienos, galioja eLABa tvarkytojo rektorius įsakymu nr. 01-07-41 patvirtintas tvarkos aprašas.

#### **IV. Metaduomenų, įkeltų dokumentų klaidų taisymas ir šalinimas**

43. Gavęs pranešimą apie pastebėtas klaidas ar netikslumus metaduomenyse, įkeltuose dokumentuose bibliotekininkas, įvertinęs pateiktą informaciją:
  - 43.1. ištaiso pastebėtas klaidas;
  - 43.2. kreipiasi į įkeliantį autorių ar bendraautorius, jei reikia koreguoti jų įvestus duomenis, ypač jei dėl tokio koregavimo keistųsi sudarytos licencinės sutarties sąlygos;
  - 43.3. paprašo pateikti papildomą informaciją, jei jos trūksta;
  - 43.4. gali pagrįstai atsisakyti daryti pakeitimus.
44. Prireikus keisti metaduomenis, kurie buvo naudojami formuojant licencinę sutartį, įvedant naujas metaduomenų reikšmes sudaryta licencinė sutartis nutraukiama, suformuojama ir sudaroma nauja sutartis.
45. Autoriui arba vienam iš bendra autorių pareikalavus nutraukti sudarytą licencinę sutartį ir sutartyje nustatytais sąlygomis ir tvarka ją nutraukus, įkelti dokumentai gali būti šalinami arba saugomi jų neteikiant viešai prieigai. Metaduomenys atitinkamai koreguojami, bet nepašalinami.
46. Gavus pranešimą apie trečiųjų asmenų teisių pažeidimus, susijusius su dokumento įkėlimu ir (ar) skelbimu, laikinai apribojama prieiga prie įkeltų dokumentų, siekiant užtikrinti, kad nebūtų tęsiamas tikėtinas pažeidimas. Jei priimamas sprendimas nepanaikinti viešos prieigos, dokumento prieigos apribojimai pašalinami.
47. Apginto ir įkelto baigiamojo darbo failas po patvirtinimo negali būti keičiamas tobulinimo tikslais, išskyrus korektūros klaidas. Toks failas gali būti keičiamas tik jį patvirtinus gynimo komisijai, gynimo padalinio vadovui ir darbo vadovui.
48. [nurodomi eLABa tvarkytojo darbuotojai ar struktūriniai padaliniai, kurie, gavus pranešimą apie trečiųjų asmenų teisių pažeidimus arba dėl kitų svarbių priežasčių, priima sprendimus dėl to, kaip turi būti elgiamasi su metaduomenimis ir įkeltais dokumentais kiekvienu konkrečiu atveju].

#### **V. Įkėlimo procese dalyvaujančių asmenų teisės, pareigos ir atsakomybė**

49. Visi įkėlimo procese dalyvaujantys asmenys turi teisę gauti visą vykdomai veiklai reikalingą informaciją ir konsultacijas iš kitų eLABa tvarkytojo padalinių ir darbuotojų jų kompetencijos ribose.
50. Visi įkėlimo procese dalyvaujantys asmenys turi būti supažindinti su šiuo Aprašu.
51. Su asmens duomenimis dirbantys įkėlimo procese dalyvaujantys asmenys turi būti susipažinę su šiuo Aprašu ir su asmens duomenų apsaugos reikalavimais ir įsipareigoję jų laikytis būdu, užtikrinančiu įrodomumą (4 priedas).
52. Kitos įkėlimo procese dalyvaujančių asmenų teisės ir pareigos:
  - 52.1. bibliotekininkas:
    - 52.1.1. konsultuoja kitus įkėlimo procese dalyvaujančius asmenis autorių teisių klausimais ir reikalui esant derina šiuos klausimus su leidėjais;
    - 52.1.2. teikia informaciją apie tai, kaip turi būti tinkamai parengti bei saugiai įkelti į eLABa talpyklą dokumentai ir jų metaduomenys;

- 52.1.3. patikrina, ar pateikti įkelti į eLABa talpyklą dokumentai yra techniškai sutvarkyti ir ar teisingai įrašyti jų metaduomenys bei patikrina, kai tai įmanoma, leidėjų intelektualinės nuosavybės nuostatas, siekiant užtikrinti jų laikymąsi;
- 52.1.4. bendradarbiauja su kitų eLABa tvarkytojų bibliotekininkais sprendžiant klausimus, susijusius su įkeliamų kūrinių metaduomenimis ir dokumentais, licencinėmis sutartimis;
- 52.1.5. turi teisę gauti visą vykdomai veiklai reikalingą informaciją ir konsultacijas iš kitų eLABa tvarkytojo padalinių ir darbuotojų jų kompetencijos ribose.
- 52.2. autorius (-iai) užtikrina, kad į eLABa bus įkelta dokumento versija, kuri gali būti pateikta viešai prieigai, ir garantuoja, kad įkeliamas dokumentas yra autoriaus (-ių) originalus darbas ir nepažeidžia kitų asmenų teisių;
- 52.3. eLABa tvarkytojo administratorius:
  - 52.3.1. koordinuoja ir kontroliuoja visų eLABa tvarkytojo padalinių veiklą, užtikrinant tinkamą dokumentų įkėlimą į eLABa talpyklą, jų tvarkymą bei eLABa sistemos palaikymą;
  - 52.3.2. sprendžia klausimus dėl eLABa tvarkytojo bendruomenės narių įkeltų dokumentų pašalinimo iš viešosios prieigos ar šalinimo iš eLABa talpyklos pagal Aprašo IV dalyje nurodytas sąlygas;
  - 52.3.3. užtikrina, kad eLABa tvarkytojo bendruomenės nariai pateiktų savo mokslinės, meninės ir studijų veiklos rezultatus eLABa talpykloje.
- 53. Įkėlimo procese dalyvaujantys asmenys už tinkamą pareigų vykdymą atsako teisės aktų nustatyta tvarka.

## **VI. Duomenų ir dokumentų saugojimas**

- 54. Įkelti duomenys ir dokumentai saugomi Lietuvos akademinės elektroninės bibliotekos informacinės sistemos nuostatuose nustatyta tvarka ir terminais.
- 55. eLABa tvarkytojo sudarytos licencinės sutartys, nepriklausomai nuo jų sudarymo būdo, registruojamos ir saugomos eLABa talpykloje kartu su dokumentu.
- 56. Dokumentų originalai registruojami, tvarkomi ir saugomi Akademiinių darbuotojų publikacijų ir kitų akademiinių pasiekimų apskaitos nustatyta tvarka.

## **VII. Baigiamosios nuostatos**

- 57. Aprašas peržiūrimas ir prireikus atnaujinamas ne rečiau kaip kartą per du metus arba reikšmingai pakitus eLABa veiklą reglamentuojantiems dokumentams.
- 58. Aprašas ir kiti eLABa veiklą reglamentuojantys dokumentai skelbiami eLABa tvarkytojo bibliotekos ir kitų padalinių interneto svetainėse.

<i>[Pildo publikacijos atsakingas autorius]</i>
(vardas, pavardė)

eLABa tvarkytojui

**PRAŠYMAS****DĖL ELABA TALPYKLOJE REGISTRUOJAMOS MOKSLO (MENO) PUBLIKACIJOS INDĖLIO KEITIMO**

.....-.....-.....

\_\_\_\_\_  
(data)\_\_\_\_\_  
(vieta)

Prašau publikacijos (*publikacijos pavadinimas, autoriai, leidykla, metai, apimtis puslapiams, ISBN / ISSN*) [eLABa tvarkytojo] autorių indėlių, atsižvelgiant į faktinį autorių darbą, eLABa talpykloje pakeisti taip:

<b>Autorius</b>	<b>Atstovaujamos įstaigos ir padaliniai</b>	<b>Santykio terminas</b>	<b>Indėlis dalimis*</b>
<i>Vardenis1 Pavardeni s1</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>eLABa tvarkytojo pavadinimas</b></li> <li><i>Padalinys</i></li> </ul>	Autorius	0,000
<i>Vardenis2 Pavardeni s2</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>eLABa tvarkytojo pavadinimas</b></li> <li><i>Padalinys</i></li> </ul>	Autorius	0,000
<i>VardenisN Pavardeni sN</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>eLABa tvarkytojo pavadinimas</b></li> <li><i>Padalinys</i></li> </ul>	Autorius	0,000

\* 1. Perskirstyti galima tik [eLABa tvarkytojo] autorių indėlių, kuris apskaičiuojamas [eLABa tvarkytojo] autorių skaičių padalinant iš visų darbo autorių skaičiaus. Kitų institucijų autorių ir prieskyrų indėlis gali būti dalinamas tik pagal autorių sutartą indėlių, kuris nurodytas publikacijoje arba leidybos sutartyje. 2. [eLABa tvarkytojo] autorių indėlis gali būti keičiamas tik vieną kartą.

Publikacijos [eLABa tvarkytojo] atsakingas autorius \_\_\_\_\_

(parašas) (vardas, pavardė)

Publikacijos [eLABa tvarkytojo] bendraautoriai \_\_\_\_\_

(parašas) (vardas, pavardė)

<b>PDB LICENCINĖ SUTARTIS</b> <u>[sutarties data] Nr. [numeris]</u>	<b>PDB LICENCE AGREEMENT</b> <u>[date] No. [number]</u>
<p>[xxxx] – tekstas, kuris turi būti sutartyje, jei kūrinio metaduomenys atitinka prie teksto nurodytą sąlygą  [xxxx] – konkreti reikšmė įkeliama iš metaduomenų arba kitos sistemos informacijos  (xxxxx) – sąlyga, kuriai esant sutartyje turi būti prieš šią sąlygą einantis tekstas, jei nėra aprašyta kitaip  xxx – loginis ryšys</p> <p>„ISM Vadybos ir ekonomikos universitetas“, UAB, juridinio asmens kodas 111963319, kurios registruota buveinė yra Gedimino pr. 7, Vilnius, LT-01103, duomenys apie įstaigą kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, Lietuvos elektroninių akademinės bibliotekos informacinės sistemos tvarkytojas (toliau – eLABa tvarkytojas) ir</p> <p><u>[autorius vardas, pavardė], [prieskyra(os)]</u>  <u>[autorius vardas, pavardė] [prieskyra(os)]</u> (pildoma, jei kūrinių sukūrė daugiau kaip vienas autorius, ir autorių įrašų turi būti tiek, kiek yra bendraautorių)</p> <p>[kurį(iuos) atstovauja <u>[nurodomas kūrinio bendraautorius, kuris bendraautorių bendru sutarimu atstovauja bendraautorius sudarant šią sutartį ir įkelia dokumentus į eLABa talpyklą, vardas ir pavardė]</u> ](pildoma, jei yra daugiau nei vienas autorius) (toliau – Autorius), toliau kartu vadinami Šalimis, o kiekvienas atskirai – Šalimi, sudarė šią Licencinę sutartį (toliau – Sutartis):</p>	<p>[xxxx] – this text should be part of the agreement if the metadata of the work meets the condition indicated next to the text  [xxxx] – specific value as downloaded from the metadata or some other system information  (xxxxx) – condition that requires the text preceding it to be part of the agreement, unless specified otherwise  xxx – logical connection</p> <p>ISM University of Management and Economics, UAB, company code 111963319, with its registered office located at Gediminas Ave. 7, Vilnius, LT-01103, with data about the company accrued and stored at the Register of Legal Entities, Lithuanian electronic academic library Processor (hereinafter – the eLABa Processor)</p> <p>and</p> <p><u>[name, surname of the author], [allocation(s)]</u>  <u>[name, surname of the author (if applicable)] [allocation(s)]</u> (to be filled in if there is more than one author to the Work and the number of entries shall equal that of the co-authors minus the co-author indicated above) [represented by <u>[name and surname of the co-author who jointly represents all co-authors of the work as collectively agreed by them for the purpose of concluding this agreement and uploads documents to eLABa]</u> ](to be filled in if there is more than one author) (hereinafter – the Author), hereinafter collectively referred to as the Parties, and each separately referred to as the Party, concluded the following Licence agreement (hereinafter – the Agreement):</p>
<p><b>SPECIALIOSIOS SĄLYGOS</b></p> <p><b>1. Sutarties objektas</b></p> <p>1.1. Sutartimi Autorius suteikia eLABa tvarkytojui neišimtinę pasaulinę licenciją visam autorių turtinių teisių galiojimo terminui neatlygintinai pagal toliau Sutartyje nustatytas sąlygas Autoriaus kūrinio <u>[nurodomas kūrinio pavadinimas]</u> [(kūrinio rūšis pagal eLABa talpyklos dokumentų tipų klasifikatorių <u>[kodas (aukščiausia reikšmė) ir pavadinimas]</u>)] (toliau – kūrinys) elektroninius dokumentus (toliau – dokumentai) įkelti į eLABa talpyklą ir juos įkėlus atgaminti, viešai paskelbti ir kitaip naudoti eLABa</p>	<p><b>SPECIAL PROVISIONS</b></p> <p><b>1. Object of the Agreement</b></p> <p>1.1. By entering into this Agreement the Author grants the eLABa Processor the non-exclusive, worldwide, for the whole term of the copyright, free of charge licence to reproduce, communicate to the public and use the Author's <u>[please indicate the title of the Work]</u> [(the type of the work according to the eLABa repository Classifier of Scientific and Other Publications <u>[code (highest possible value) and title]</u>)] (hereinafter – the Work) in the form of electronic documents (hereinafter – the Documents) as uploaded to the repository of the Lithuanian Science and Study Electronic Data Information System (hereinafter – the eLABa) in</p>



nuostatuose nustatytais tikslais bei užtikrinti viešą prieigą visuomenei prie jų Sutartyje nustatytais sąlygomis.

## 2. Pareiškimai ir garantijos

2.1. Autorius pareiškia ir garantuoja, kad: įkeliant, atgaminant, tvarkant dokumentus, juos viešai skelbiant eLABa nuostatuose ir Sutartyje nustatytais sąlygomis bei tvarka, nebus pažeistos kitų autorių teisių subjekto teisės ir teisėti interesai, nes Autoriui žinoma, kad [nurodomos Sutarties pradžioje įvardintos prieskyrų institucijos – eLABa tvarkytojai, pavadinimai atskiriami kableliais] pagal pasirinktą intelektinės nuosavybės valdymo politiką gali būti kūrinių autorių teisių subjektas(ai), tačiau tokiu atveju, pagal Sutarties 2.2 ir 6.1.7 punktų klausimus, susijusius su jų, kaip kūrinių autorių teisių subjektų, teisėmis ir teisėtais interesais dėl kūrinių paskelbimo eLABa tvarkytojai sprendžia tarpusavyje, Autoriui nedalyvaujant: *(rašoma tik tuo atveju, kai Sutarties pradžioje prieskyros yra nors vienam eLABa tvarkytojui, kuris nėra eLABa tvarkytojas, su kuriuo sudaroma sutartis)*

*ir/arba*

[šioms veiksmais atlikti reikalingos kūrinių autorių turinės teisės nėra perduotos trečiosioms šalims]

*arba*

[kūrinių autorių turinės teisės yra arba galėjo būti perduotos leidėjui, tačiau kūrinių dokumentai gali būti tvarkomi ir skelbiami laikantis Sutartyje nustatytų sąlygų nepažeidžiant leidėjo teisių ir teisėtų interesų] *(jei įvedant metaduomenis nurodoma leidykla arba informacija apie sudarytas kūrinių autorių turinių teisių perleidimo sutartis)*

*ir*

yra gautas kito(ų) autorių teisių subjekto(ų) (jei toks(ie) yra) sutikimas skelbti dokumentus Sutartyje nustatytais sąlygomis arba toks sutikimas nėra reikalingas.

2.2. [eLABa tvarkytojas pareiškia ir garantuoja, kad:

2.2.1. [atsižvelgiant į eLABa tvarkytojų susitarimą, eLABa tvarkytojas savarankiškai, kiek tai susiję su Sutarties objektu, informuos Sutarties pradžioje nurodytus kitus eLABa tvarkytojus apie Sutartį ir spręs klausimus, susijusius su jų, kaip kūrinių autorių teisių subjektu,

other ways in line with the provisions of the Agreement and for the purposes defined in the regulations of eLABa repository and grant public access to them under the terms and conditions laid down in the Agreement.

## 2. Statements and guarantees

2.1. The Author declares and guarantees that:

In the process of uploading, reproducing, processing and publicising the Documents in line with the terms and conditions provided for in the eLABa regulations and the Agreement no rights or legal interests of any other subject of copyright will be breached, because:

[the Author is aware of the fact that [please indicate the allocation institutions – eLABa Processors – as defined at the beginning of the Agreement by inserting commas to separate their titles] in line with the applicable intellectual property management policy they may be the subject(s) of copyright, however, in such a case in line with Articles 2.2 and 6.1.7 of the Agreement, all issues related to their rights and legal interests as subjects of copyright in terms of publication of the Work shall be solved by mutual agreement between eLABa Processors without the participation of the Author] *(shall be indicated only if at the beginning of the Agreement respective allocations have been made to at least one eLABa Processor who is not an eLABa Processor with whom a respective contract is signed)*

*and/or*

[the property rights of the Author of the Work necessary to perform these actions have not been handed over to any third parties] *(if allocation(s) coincide with an eLABa Processor with whom a respective contract is signed)*

*or*

[the property rights of the Author of the Work have or could have been transferred over to a publisher, but the Documents of the Work can still be processed and publicised in line with the terms and conditions of the Agreement without breaching the publisher's rights and legal interests] *(if any indication of a publisher or information about any existing agreements providing for the transfer of property rights to any third parties has been made when entering the metadata)*

*and*

there is a consent on the part of (an)other subject of copyright (if any) to publicise the Documents under the terms and condition provided for in the Agreement or such a consent is not required.

2.2. [eLABa Processor declares and guarantees that:

2.2.1. [depending on the agreement reached between eLABa Processors, an eLABa Processor will, independently and to the extent of the object of the Agreement, inform other eLABa Processors

teisėmis ir teisėtais interesais. Todėl Autorius, sudarydamas Sutartį neturi pareigos gauti kitų eLABa tvarkytojų sutikimų ar atlikti kitų su tuo susijusių veiksmų, su sąlyga, kad yra pateikta išsami ir Sutarties 4.3 punktą atitinkanti informacija;] *(taikoma tik tada, jei Sutarties pradžioje prieskyros yra nors vienam eLABa tvarkytojui, kuris nėra eLABa tvarkytojas, su kuriuo sudaroma sutartis)*

2.2.2. [Autoriui pasirinkus prieigos sąlygą „prieinama tik eLABa tvarkytojo intranete“ pagal Sutartį į eLABa talpyklą įkeltas dokumentas tokiomis pačiomis sąlygomis ir tvarka bus prieinamas kitų, Sutarties pradžioje nurodytų, eLABa tvarkytojų intranetuose.] *(taikoma tik tuo atveju, kai Sutarties pradžioje prieskyros yra nors vienam eLABa tvarkytojui, kuris nėra eLABa tvarkytojas, su kuriuo sudaroma sutartis)* (2.2 punktas Sutartyje yra tik tuo atveju, kai egzistuoja nors viena iš šiame punkte nurodytų sąlygų)

### 3. Kūrinio dokumentų įkėlimo ir naudojimo sąlygos

3.1. Nustatomos šios prieigos sąlygos prie į eLABa įkeliamų kūrinio dokumentų:

[Kūrinio dokumentams iki [nurodoma pildant metaduomenis pasirinkto embargo laikotarpio pabaigos data] nustatoma tokia prieiga: [nurodoma konkreči pildant metaduomenis pasirinkta ribotos prieigos reikšmė], išskyrus atvejus, kai informacija apie kūrinį teikiama Lietuvos Respublikos akademinės etikos ir procedūrų kontrolieriui nagrinėjant galimus akademinės etikos ir/ar procedūrų pažeidimus. Po šiame punkte nurodytos datos Kūrinio dokumentai skelbiami viešai ir yra laisvai prieinami internete pagal Sutartyje nustatytas sąlygas.] *(jei pildant metaduomenis pasirenkama, kad patalpinti Kūrinio dokumentai kurį laiką nebus prieinami viešai)*

arba

[Kūrinio dokumentai įsigaliojus Sutarčiai skelbiami viešai ir yra laisvai prieinami internete pagal Sutartyje nustatytas sąlygas.] *(jei pildant metaduomenis pasirenkama tik vieša prieiga).*

arba

indicated at the beginning of the Agreement about the Agreement and will deal with issues related to the rights and legal interests of the subjects of copyright to the Work. Therefore, when concluding this Agreement the Author undertakes no obligation to obtain consents from any other eLABa Processors or take any other actions related to it on the condition that exhaustive information as required in Article 4.3 has been provided:] *(applicable to only if at the beginning of the Agreement respective allocations have been made to at least one eLABa Processor who is not an eLABa Processor with whom a respective contract is signed);*

2.2.2. [according to the Agreement, should the Author choose the access settings 'accessible on the eLABa Processor's intranet only', the Document uploaded on the eLABa repository will be equally accessible on the intranets of other eLABa Processors indicated at the beginning of the Agreement.] *(applicable only if at the beginning of the Agreement respective allocations have been made to at least one eLABa Processor who is not an eLABa Processor with whom a respective contract is signed.)* (Article 2.2 is applicable only if at least one of the conditions referred to in this particular article of the Agreement exists).

### 3. Terms and conditions for uploading and using the Documents of the Work

3.1. The following access settings shall apply to the Documents uploaded on eLABa:

[The following access setting shall apply to the Documents of the Work until [please indicate the end date of the selected embargo when entering the metadata]: [please indicate a specific limited access value as selected when entering the metadata] except for the cases when information about the Work has to be provided to the Office of Ombudsperson for Academic Ethics and Procedures, which carries out investigation regarding the possible breach of academic ethics and/or procedures. After the date indicated in this article of the Agreement, the Documents of the Work shall be made public and freely accessible on the internet in line with the provisions of the Agreement.] *(if the option of giving no public access to the Documents of the Work for a defined period of time was chosen when entering the metadata)*

or

[After the Agreement comes into force, the Documents of the Work shall be made public and freely accessible on the internet by following the provisions of the Agreement.] *(if public access was chosen as the only applicable option when entering the metadata).*

Or

Kūrinio dokumentams nustatoma tokia prieiga: <prieigos sąlygos>. Ji galioja <embargo laikotarpis mėnesiais> mėn. nuo Kūrinio išleidimo datos. Praėjus šiam laikotarpiui, Kūrinio dokumentai skelbiami viešai ir yra laisvai prieinami internete pagal Sutartyje nustatytas sąlygas.

#### **BENDROSIOS SĄLYGOS**

##### **4. Pareiškimai ir garantijos**

4.1. Autorius pareiškia ir garantuoja, kad:

4.1.1. pateiktas kūrinys yra Autoriaus autorinis darbas, kuriame nėra pažeistos kitų asmenų autorių teisės ir kuriame tiesiogiai ar netiesiogiai kitų autorių kūriniai panaudoti būdais, kuriems pagal Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą nereikalingas išankstinis autoriaus ar kito autorių ar gretutinių teisių subjekto sutikimas, arba yra gautas panaudoto kūrinio autorių ar gretutinių teisių subjekto sutikimas dėl panaudojimo būdo ir masto;

4.1.2. pateiktame dokumente nėra neskelbtinos informacijos arba informacijos, kuriai būtų taikomi teisės aktuose numatyti skelbimo apribojimai;

4.1.3. kūrinio tekstas parengtas taisyklinga kalba ir atitinka jam keliamus stiliaus reikalavimus;

4.1.4. Autoriui žinoma, kad dokumentų metaduomenys yra eLABa tvarkytojo nuosavybė ir nėra šios Sutarties objektas.

4.2. eLABa tvarkytojas pareiškia ir garantuoja, kad tiek tvarkant dokumentą eLABa talpykoje, tiek jį skelbiant bus užtikrinama Autoriaus neturtinių teisių – autorystės teisės, teisės į autoriaus vardą ir kūrinio neliečiamybę – apsauga.

4.3. Šalys pareiškia ir garantuoja viena kitai, kad bendradarbiaudamos, sudarydamos ir pasirašydamos šią Sutartį Šalys veikė geranoriškai ir sąžiningai viena kitos atžvilgiu ir nepateikė viena kitai jokios klaidinančios informacijos.

##### **5. Kūrinio dokumentų įkėlimo ir naudojimo sąlygos**

5.1. Kūrinio dokumentai įkeliami laikantis eLABa tvarkytojo patvirtintame dokumentų įkėlimo į Lietuvos akademinės elektroninės bibliotekos informacinės sistemos talpyklą tvarkos apraše nustatytų sąlygų ir tvarkos. Kūrinio dokumentai naudojami eLABa

The following access setting <please indicate conditions of access> shall apply to the Documents of the Work. It is in force for <please indicate duration of embargo in months> months from the publication date of the Work. After this period expires the Documents of the Work be made public and freely accessible on the internet in line with the provisions of the Agreement.

#### **GENERAL PROVISIONS**

##### **4. Statements and guarantees**

4.1. The Author declares and guarantees that:

4.1.1. the submitted Work has been created by the Author and is subject of the Author's copyright; the Work does not breach the copyright of other Authors and directly or indirectly uses the works of other authors only in the way which, within the framework of the Law on Copyright and Neighbouring Rights of the Republic of Lithuania, does not require any prior consent from these authors or any other subjects of copyright or neighbouring rights or with respect to which a respective consent of the subject of copyright or neighbouring rights has been obtained by specifying the type and scope of its usage;

4.1.2. the submitted Document contains no sensitive information or any information that is subject to any restrictions on its publication as defined by law;

4.1.3. the Work has been written in correct language and is in line with the applicable language usage requirements;

4.1.4. the Author is aware of the fact that the metadata of the documents falls within the scope of ownership of the eLABa Processor and is not an object of this Agreement.

4.2. The eLABa Processor declares and guarantees that both when processing and when publicising a Document on eLABa repository the protection of the Author's non-property rights, such as copyright, right to the Author's name and inviolability of the Work, shall be ensured;

4.3. The Parties hereby declare to each other that when cooperating, concluding and signing the Agreement they acted in good faith and honestly towards each other and did not provide any misleading information to each other.

##### **5. Terms and conditions for uploading and using the Documents of the Work**

5.1. The Documents of the Work shall be uploaded by following the terms and conditions defined in the Description on documents uploading onto eLABa repository approved by the eLABa Processor. The Documents of the Work shall be used in line with the terms and conditions defined in the regulations of eLABa and the Agreement.

nuostatuose ir Sutartyje nustatytais sąlygomis ir tvarka.

5.2. Pagal Sutarties sudarymo metu galiojančius eLABa nuostatus eLABa naudotojai įkeltą ir paskelbtą dokumentą gali naudoti mokslo, studijų ir kito mokymo, savišvietos ir kitais, teisės aktų saugomų intelektualinės nuosavybės teisių ir komercinių ar valstybės ir tarnybos paslapčių nepažeidžiančiais, tikslais ir būdais.

## **6. Šalių teisės ir įsipareigojimai**

6.1. eLABa tvarkytojas:

6.1.1 turi teisę Sutarties sudarymo metu ir ją vykdant gauti iš Autoriaus reikiamo formato kūrinių dokumentus, kitų su kūriniu susijusių dokumentų kopijas (sutartis, sutikimus ir pan.), paaiškinimus ir kitą tinkamam Sutarties sudarymui ir vykdymui reikalingą informaciją;

6.1.2. turi teisę, laikantis Sutarties 3.1 punkto, skelbti kūrinių dokumentus eLABa tvarkytojo intranete, eLABa tvarkytojo ir eLABa viešuose tinklalapiuose ir kitose Lietuvos ir tarptautinėse duomenų bazėse, pasiekiamose naudojant įvairias paieškos sistemas;

6.1.3. turi teisę, gavęs pranešimą dėl autorių ar gretutinių teisių subjektų teisių ir teisėtų interesų pažeidimo, nedelsiant, nederindamas su Autoriumi, sustabdyti bet kokio lygio viešą prieigą prie kūrinių dokumentų, o nustačius, kad pranešime pateikta informacija atitinka tikrovę, priimti sprendimą pašalinti kūrinių dokumentus iš eLABa talpyklos;

6.1.4. įsipareigoja Autoriaus pateiktus kūrinių dokumentus įkelti ir saugoti eLABa talpykloje nekeičiant jų turinio bei skelbiant nurodyti dokumentų Autorių ir bendraautorius (jei jie yra);

6.1.5. įsipareigoja užtikrinti prieigą prie eLABa saugomų dokumentų Autoriaus Sutarties 3.1 punkte nustatytais sąlygomis;

6.1.6. įsipareigoja Sutartį įgalinti tvarkyti tik tuos asmenis, kurie turi teisę dirbti su asmens duomenimis;

6.1.7. [įsipareigoja, jog apie pradėtą dokumento įkėlimą į eLABa talpyklą ir sudaromą Sutartį bus informuojamas(i) [kūrinių bendraautorius(ai) – registruotas(i) eLABa naudotojas(ai)] (įrašoma tik tuo atveju, kai Sutarties pradžioje nurodomas daugiau kaip vienas bendraautorius – registruotas eLABa naudotojas) [ir] (įrašoma tik tuo atveju, jei

5.2. According to the regulations of eLABa that are in force at the moment of concluding the Agreement, the users of eLABa may use the uploaded and publicised documents for researching, studying, learning, self-learning and other purposes and methods that are in line with the laws protecting intellectual property rights and commercial, state or service secrets.

## **6. Rights and duties of the Parties**

6.1. The eLABa Processor shall:

6.1.1. have the right at the moment of concluding the Agreement and throughout its execution to receive from the Author of the Work the Documents of the Work in the required format, copies of other documents related to the Work (contracts, consents, etc.), and explanations and other information needed to properly conclude and execute the Agreement;

6.1.2. have the right to publish the Documents of the Work on the intranet of the eLABa Processor, including public websites of eLABa and the eLABa Processor and other Lithuanian and international databases accessible with the help of various search engines;

6.1.3. have the right upon receipt of any notification about a breach of any copyright or rights and legal interests of any subjects of neighbouring rights to immediately stop any public access to the Documents of the Work without any coordination with the Author; should it be established that the information in the notification was true and correct, the eLABa Processor

6.1.4. shall have the right to decide to eliminate the Documents of the Work from eLABa;

6.1.5. undertake the obligation to upload and keep the Documents of the Work submitted by the Author on eLABa repository without making any changes to their content and by making reference to the Author and co-authors (if any) of the Documents;

6.1.6. undertake the obligation to ensure access to the Documents kept on eLABa by following the access terms and conditions set by the Author in Article 3.1 of the Agreement;

6.1.7. undertake the obligation to grant an authorisation to process the Agreement only to persons who have the right to work with personal data

6.1.8. [undertake the obligation to inform [the Work's co-author(s) – registered eLABa user(s)] (to be filled in only if there is more than one co-author to the Work – registered eLABa user – indicated at the beginning of the Agreement) [and] (shall be included in the Agreement only if both conditions defined in this article of the Agreement exist at the

šiam punkte įvardintos sąlygos egzistuoja abi vienu metu) [kiti Sutartyje įvardinti eLABa tvarkytojai] (įrašoma tik tuo atveju, kai Sutarties pradžioje prieskyros yra nors vienam eLABa tvarkytojui, kuris nėra eLABa tvarkytojas, su kuriuo sudaroma sutartis)]

## 6.2. Autorius:

6.2.1. turi teisę bet kada gauti iš eLABa tvarkytojo prašomą informaciją apie Sutarties vykdymą;

6.2.2. įsipareigoja Sutarties sudarymo metu ir ją vykdant pateikti eLABa tvarkytojui—reikiamo formato kūrinių dokumentus, kitų su kūriniu susijusių dokumentų kopijas (sutartis, sutikimus ir pan.), paaiškinimus ir kitą tinkamam Sutarties sudarymui ir vykdymui reikalingą informaciją;

6.2.3. įsipareigoja sudarant kitus sandorius dėl Sutarties dalyko užtikrinti, kad pagal juos perleidžiamų ar suteikiamų teisių apimtis būtų tokia, kad nebūtų apribotas ar kitaip suvaržytas Sutarties vykdymas.

6.3. Šalys įsipareigoja viena kitai pateikti operatyvius pranešimus apie tai, kad atsirado ar egzistuoja bet koks įvykis, sąlyga ar aplinkybė, kuri gali paveikti Sutartį ar sąlygoti jos pažeidimą. Pranešimai bus laikomi tinkamai pateiktais, jei bus pateikti eLABa priemonėmis arba nurodytais kontaktiniais el. pašto adresais: Autoriaus xxx@xxx.lt, eLABa tvarkytojo – biblioteka@ism.lt.

## 7. Atsakomybė

7.1. Kiekviena Šalis privalo atlyginti kitai Šaliai jos patirtus tiesioginius nuostolius, jei ji pateikė tikrovės neatitinkančius pareiškimus ar netinkamai vykdė savo įsipareigojimus pagal Sutartį.

## 8. Sutarties galiojimas, keitimas ir nutraukimas

8.1. [Sutartis įsigalioja nuo tos dienos, kai ją pasirašo (patvirtina sistemoje) abi Šalys ir galioja neterminuotai.] arba [Sutartis įsigalioja praėjus 30 dienų nuo tos dienos, kai ją pasirašo (patvirtina sistemoje) abi Šalys, jei per nurodytą laikotarpį nebuvo gauta prieštaravimų dėl Sutarties sudarymo, ir galioja neterminuotai.]

8.2. Jei kurios nors iš Šalių iniciatyva ir bendru sutarimu atsiranda poreikis keisti Sutartį, tai sudaroma nauja licencinė sutartis, o ši Sutartis nutraukiama.

same time) [other eLABa Processors defined in the Agreement]] (applicable only if at the beginning of the Agreement respective allocations have been made to at least one eLABa Processor who is not an eLABa Processor with whom a respective contract is signed)) (this provision shall be included in the Agreement only if at least one of the conditions defined in this article of the Agreement exists) about the start of uploading a Document on eLABa repository and concluding the Agreement.

## 6.2. The Author shall:

6.2.1. have the right to obtain from the eLABa Processors all necessary information about the execution of the Agreement;

6.2.2. undertake the obligation at the time of concluding the Agreement and throughout its execution to submit to the eLABa Processors the Documents of the Work in the required format, copies of other documents related to the Work (contracts, consents, etc.), and explanations and other information needed to properly conclude and execute the Agreement;

6.2.3. undertake the obligation when entering into other deals regarding the object of the Agreement to make sure that the transfer or granting of rights under them would only happen to the extent that does not limit or in any other way restrict the execution of the Agreement.

6.3. The Parties shall undertake to expeditiously inform each other about any events, conditions or circumstances that might affect the Agreement or result in any breach thereof. All notices of the kind shall be deemed duly submitted if they have been sent by using eLABa tools or sent at the following contact e-mail addresses: to the Author – xxx@xxx.lt, to the eLABa Processor – [library@ism.lt](mailto:library@ism.lt).

## 7. Liability

7.1. Each Party shall be held liable for any direct losses incurred by the other Party and resulting from untrue statements made by it or failure to fulfil their obligations under the Agreement.

## 8. Validity and termination of and amendments to the Agreement

8.1. [The Agreement comes into force as of the day of its signature (approval in the system) by both Parties and remains valid for an unlimited period of time ] (if the Agreement is concluded regarding an PDB document in cases when no more than one author – registered eLABa user– is indicated (the number of other authors – non-registered eLABa users – is unlimited) and among the allocations there is no other eLABa Processor with the exception of the one with whom the Agreement is concluded (the number of allocations to non-eLABa processors is unlimited)) or [The Agreement comes into force 30 days after it is signed (approved in the

8.3. Sutartis gali būti nutraukta apie tai iš anksto pranešus raštu kitai Šaliai ne vėliau kaip prieš 30 dienų. Tuo atveju, jei yra keli kūrinio autoriai (bendraautoriai), nutraukiant sutartį vieno iš bendraautorių iniciatyva, kartu su pranešimu apie Sutarties nutraukimą turi būti pateiktas dokumentas, patvirtinantis, kad yra visų bendraautorių sutarimas (sutikimas) Sutartį nutraukti.

8.4. Sutartis gali būti nutraukta abipusiu Šalių susitarimu (patvirtinant jį sistemoje).

## 9. Baigiamosios nuostatos

9.1. Sutartis sudaryta ir turi būti aiškinama pagal Lietuvos Respublikos įstatymus.

9.2. Jokia Sutarties nuostata nekeičia, neapriboja ar kitaip nemodifikuoja bet kokių kitų iki šios Sutarties sudarymo dienos tarp Autoriaus ir eLABa tvarkytojo ar bet kurio kito eLABa tvarkytojo dėl šio kūrinio autorių turtinių teisių perleidimo ar suteikimo sudarytų sutarčių nuostatų. Atsiradus prieštaravimams tarp Sutarties ir nurodytų sutarčių, visų šių sutarčių šalys turi pasiekti bendrą sutarimą dėl kūrinio panaudojimo geriausiu ir visiems priimtiniu būdu, atitinkamai pakeičiant sutartis arba apsispręsti, kuri iš sutarčių turi būti nutraukta.

9.3. Bet kokie ginčai, nesutarimai ar reikalavimai, kylantys iš šios Sutarties ar susiję su ja yra sprendžiami derybų būdu, o nepavykus susitarti – teisme pagal eLABa tvarkytojo registruotos buveinės vietą Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

9.4. Sutartis sudaroma elektroniniu būdu dokumentų įkėlimo metu arba sudaroma rašytinė sutartis dviem egzemplioriais, lietuvių ir anglų kalbomis, po vieną egzempliorių kiekvienai iš Šalių. Esant neatitikimų tarp lietuviškos ir angliškos Sutarties versijos teisinga laikoma sutarties versija lietuvių kalba.

system) by both Parties if no objections regarding its conclusion are received within the said period, and remains valid for an unlimited period of time.] *(in all other cases that do not meet the previous condition)*

8.2. Should there be a need to amend the Agreement upon the initiative of one of the Parties and a need appears to amend the Agreement upon mutual agreement of the Parties, a new licence agreement shall be concluded and this Agreement shall be terminated.

8.3. The Agreement may be terminated on the initiative of one of the Parties by issuing an advance 30-day written notice to the other Party. If there are several authors (co-authors) to the Work, when the Agreement is terminated on the initiative of one of the co-authors, the notice about the termination of the Agreement shall be submitted together with a document proving the consent of the rest of the co-authors to terminate the Agreement.

8.4. The Agreement may be terminated by a mutual agreement of the Parties (in the system).

## 9. Final provisions

9.1. The Agreement has been concluded in line with and shall be governed by the laws of the Republic of Lithuania.

9.2. No provision of the Agreement shall amend, limit or in any other way modify any provisions of any other agreements or contracts regarding transfer and granting of property rights of the authors of this Work as concluded between the Author and the eLABa Processor or any other eLABa Processor prior to the date of signing this Agreement. In case of any discrepancies between the Agreement and other contracts or agreements, parties to all the contracts and agreements shall reach a consensus regarding the best possible use of the Work in the way that is acceptable to all parties by respectively amending respective agreements or contracts or deciding which of them will have to be terminated.

9.3. All disputes, disagreements or claims arising out of or in relation to this Agreement shall be solved by way of negotiation or, should negotiations fail, – in court, which has jurisdiction in accordance to the place of registered domicile of the eLABa processor by following the order provided for in the laws of the Republic of Lithuania.

9.4. The Agreement is concluded in two copies, in Lithuanian and English, one original copy to each Party. In case there are any discrepancies between English and Lithuanian version of the Agreement, the Lithuanian version shall prevail. *[(in cases when a written agreement is concluded)*

**eLABa tvarkytojas**

Sutartis patvirtinta [data]

patvirtinta [data]

*(jei sutartis sudaroma sistemoje)*

\_\_\_\_\_

(pareigos, vardas, pavardė, parašas)  
pavardė, parašas)

A.V.

*(jei sudaroma rašytinė sutartis)***Autorius**

Sutartis

**eLABa Processor**

[Approved [date]]

*(if the Agreement has been concluded in the system)*\_\_\_\_\_  
(position, name, surname, signature)

surname, signature)

[seal] *(in cases when a written agreement is concluded)***Author**

[Approved [date]]

\_\_\_\_\_  
(name,

name,

<p style="text-align: center;"><b>ETD LICENCINĖ SUTARTIS</b> [data] Nr. [numeris]</p>	<p style="text-align: center;"><b>ETD LICENCE AGREEMENT</b> [date] No. [number]</p>
<p>„ISM Vadybos ir ekonomikos universitetas“, UAB, juridinio asmens kodas 111963319, kurios registruota buveinė yra Gedimino pr. 7, Vilnius, LT-01103, duomenys apie įstaigą kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, Lietuvos elektroninės akademinės bibliotekos informacinės sistemos tvarkytojas (toliau – eLABa tvarkytojas) ir</p> <p>[autorius vardas, pavardė], [prieskyra(os)] [autorius vardas, pavardė [prieskyra(os)] (pildoma, jei kūrinį sukūrė daugiau kaip vienas autorius, ir autorių įrašų turi būti tiek, kiek yra bendraautorių) kurį(iuos) atstovauja [nurodomas kūrinio bendraautorius, kuris bendraautorių bendru sutarimu atstovauja bendraautorius sudarant šią sutartį ir įkelia dokumentus į eLABa talpyklą, vardas ir pavardė] (pildoma, jei yra daugiau nei vienas autorius) (toliau – Autorius), toliau kartu vadinami šalimis, o kiekvienas atskirai – Šalimi, sudarė šią Licencinę sutartį (toliau – Sutartis):</p> <p style="text-align: center;"><b>SPECIALIOSIOS SĄLYGOS</b></p> <p><b>1. Sutarties objektas</b></p> <p>1.1. Sutartimi Autorius suteikia eLABa tvarkytojui neišimtinę pasaulinę licenciją visam autorių turtinių teisių galiojimo terminui neatlygintinai pagal toliau Sutartyje nustatytas sąlygas Autoriaus [nurodomas ETD kūrinio rūšies pavadinimas pagal ETD klasifikatorių] [kūrinio [nurodomas kūrinio pavadinimas] (toliau – kūrinys) elektroninius dokumentus (toliau – dokumentai) įkelti į Lietuvos mokslo ir studijų elektroninių dokumentų informacinės sistemos (toliau – eLABa) talpyklą, juos įkėlus atgaminti, viešai paskelbti ir kitaip naudoti eLABa nuostatuose nustatytais tikslais bei užtikrinti viešą prieigą visuomenei prie jų Sutartyje nustatytais sąlygomis.</p> <p><b>2. Pareiškimai ir garantijos</b></p> <p>2.1. Autorius pareiškia ir garantuoja, kad: įkeliant, atgaminant, tvarkant dokumentus, juos viešai skelbiant eLABa nuostatuose ir Sutartyje nustatytais sąlygomis bei tvarka, nebus pažeistos kito autorių teisių subjekto teisės ir teisėti</p>	<p>ISM University of Management and Economics, UAB, company code 111963319, with its registered office located at Gediminas ave. 7, Vilnius, LT-01103, with data about the company accrued and stored at the Register of Legal Entities, Lithuanian electronic academic library information system Processor (hereinafter – the eLABa Processor)</p> <p>and</p> <p>[name, surname of the author], [allocation(s)] [name, surname of the author (if applicable)] [allocation(s)] (to be filled in if there is more than one author to the Work and the number of entries shall equal that of the co-authors minus the co-author indicated above) [represented by [name and surname of the co-author who jointly represents all co-authors of the work as collectively agreed by them for the purpose of concluding this agreement and uploads documents to eLABa] ](to be filled in if there is more than one author) (hereinafter – the Author), hereinafter collectively referred to as the Parties, and each separately referred to as the Party, concluded the following Licence agreement (hereinafter – the Agreement):</p> <p style="text-align: center;"><b>SPECIAL PROVISIONS</b></p> <p><b>1. Object of the Agreement</b></p> <p>1.1. By entering into this Agreement the Author grants the eLABa Processor the non-exclusive, worldwide, for the whole term of the copyright, free of charge licence to reproduce, communicate to the public and use the Author’s [indication of the type of ETD according to the ETD classifier [please indicate the title of the Work] (hereinafter – the Work) in the form of electronic documents (hereinafter – the Documents) as uploaded to the repository of the Lithuanian Science and Study Electronic Data Information System (hereinafter – the eLABa) in other ways in line with the provisions of the Agreement and for the purposes defined in the regulations of eLABa and grant public access to them under the terms and conditions laid down in the Agreement.</p> <p><b>2. Statements and guarantees</b></p> <p>2.1. The Author declares and guarantees that: In the process of uploading, reproducing, processing and publicising the Documents in line with the terms and conditions provided for in the eLABa regulations and the Agreement no rights or legal interests of any other subject of copyright will</p>



interesai, nes šiems veiksams atlikti reikalingos kūrinių autorių turinės teisės nėra perduotos trečiosioms šalims ir gautas kito(ų) autorių teisių subjekto(ų) (jei toks(ie) yra) sutikimas skelbti dokumentus Sutartyje nustatytais sąlygomis arba toks sutikimas nėra reikalingas.

### **3. Kūrinių dokumentų įkėlimo ir naudojimo sąlygos**

3.1. Nustatomos šios prieigos sąlygos prie į eLABa talpyklą įkeliamų kūrinių dokumentų:

Kūrinių dokumentai įsigaliojus Sutarčiai skelbiami viešai ir yra laisvai prieinami internete pagal Sutartyje nustatytas sąlygas.

Kūrinių dokumentams iki [data] nustatoma tokia prieiga: [prieigos statusas], išskyrus atvejus, kai informacija apie kūrinių teikiama Lietuvos Respublikos akademinės etikos ir procedūrų kontrolieriui nagrinėjant galimus akademinės etikos ir/ar procedūrų pažeidimus.

Po šiame punkte nurodytos datos Kūrinių dokumentai skelbiami viešai ir yra laisvai prieinami internete pagal Sutartyje nustatytas sąlygas.

## **BENDROSIOS SĄLYGOS**

### **4. Pareiškimai ir garantijos**

4.1. Autorius pareiškia ir garantuoja, kad:

4.1.1. pateiktas kūrinys yra Autoriaus autorinis darbas, kuriame nėra pažeistos kitų asmenų autorinės teisės ir kuriame tiesiogiai ar netiesiogiai kitų autorių kūriniai panaudoti būdais, kuriems pagal Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą nereikalingas išankstinis autoriaus ar kito autorių ar gretutinių teisių subjekto sutikimas, arba yra gautas panaudoto kūrinių autorių ar gretutinių teisių subjekto sutikimas dėl panaudojimo būdo ir masto;

4.1.2. pateiktame dokumente nėra neskelbtinos informacijos arba informacijos, kuriai būtų taikomi teisės aktuose numatyti skelbimo apribojimai;

be breached, because the property rights of the Author of the Work necessary to perform these actions have not been handed over to any third parties and there is a consent on the part of (an)other subject of copyright (if any) to publicise the Documents under the terms and condition provided for in the Agreement or such a consent is not required.

### **3. Terms and conditions for uploading and using the Documents of the Work**

3.1. The following access settings shall apply to the Documents uploaded on eLABa repository:

The following access setting shall apply to the Documents of the Work until [please indicate the end date of the selected embargo when entering the metadata]: [please indicate a specific limited access value as selected when entering the metadata]. After the date indicated in this article of the Agreement, the Documents of the Work shall be made public and freely accessible on the internet in line with the provisions of the Agreement.] *(if the option of giving no public access to the Documents of the Work for a defined period of time was chosen when entering the metadata)*, except for the cases when information about the Work has to be provided to the Office of Ombudsperson for Academic Ethics and Procedures, which carries out investigation regarding the possible breach of academic ethics and/or procedures.

[After the Agreement comes into force the Documents of the Work shall be made public and freely accessible on the internet by following the provisions of the Agreement.] *(if public access was chosen as the only applicable option when entering the metadata)*.

## **GENERAL PROVISIONS**

### **4. Statements and guarantees**

4.1. The Author declares and guarantees that:

4.1.1. the submitted Work has been created by the Author and is subject of the Author's copyright; the Work does not breach the copyright of other Authors and directly or indirectly uses the works of other authors only in the way which, within the framework of the Law on Copyright and Neighbouring Rights of the Republic of Lithuania, does not require any prior consent from the side of these authors or any other subjects of copyright or neighbouring rights or with respect to which a respective consent of the subject of copyright or neighbouring rights has been obtained by specifying the type and scope of its usage;

4.1.2. the submitted Document contains no sensitive information or any information that is subject to any restrictions on its publication as defined in the law;

4.1.3. kūrinio tekstas parengtas taisyklinga kalba ir atitinka jam keliamus stiliaus reikalavimus;

4.1.4. Autoriui žinoma, kad dokumentų metaduomenys yra eLABa tvarkytojo nuosavybė ir nėra šios Sutarties objektas.

4.2. eLABa tvarkytojas pareiškia ir garantuoja, kad tiek tvarkant dokumentą eLABa talpykloje, tiek jį skelbiant bus užtikrinama Autoriaus neturtinių teisių – autorystės teisės, teisės į autoriaus vardą ir kūrinio neliečiamybę – apsauga.

4.3. Šalys pareiškia ir garantuoja viena kitai, kad bendradarbiaudamos, sudarydamos ir pasirašydamos šią Sutartį Šalys veikė geranoriškai ir sąžiningai viena kitos atžvilgiu ir nepateikė viena kitai jokios klaidinančios informacijos.

## **5. Kūrinio dokumentų įkėlimo ir naudojimo sąlygos**

5.1. Kūrinio dokumentai įkeliami laikantis eLABa tvarkytojo patvirtintame Elektroninių dokumentų įkėlimo į Lietuvos akademinės elektroninės bibliotekos informacinės sistemos talpyklą tvarkos apraše nustatytų sąlygų ir tvarkos. Kūrinio dokumentai naudojami eLABa nuostatuose ir Sutartyje nustatytais sąlygomis ir tvarka.

5.2. Pagal Sutarties sudarymo metu galiojančius eLABa nuostatus eLABa naudotojai įkeltą ir paskelbtą dokumentą gali naudoti mokslo, studijų ir kito mokymo, savišvietos ir kitais, teisės aktų saugomų intelektualinės nuosavybės teisių ir komercinių ar valstybės ir tarnybos paslapčių nepažeidžiančiais, tikslais ir būdais.

## **6. Šalių teisės ir įsipareigojimai**

6.1. eLABa tvarkytojas:

6.1.1. turi teisę Sutarties sudarymo metu ir ją vykdamas gauti iš Autoriaus reikiamo formato kūrinio dokumentus, kitų su kūriniu susijusių dokumentų kopijas (sutartis, sutikimus ir pan.), paaiškinimus ir kitą tinkamam Sutarties sudarymui ir vykdymui reikalingą informaciją;

6.1.2. turi teisę, laikantis Sutarties 3.1 punkto, skelbti kūrinio dokumentus eLABa tvarkytojo intranete, eLABa tvarkytojo ir eLABa tinklalapiuose ir kitose Lietuvos ir tarptautinėse duomenų bazėse, pasiekiamose naudojant įvairias paieškos sistemas;

6.1.3. turi teisę, gavęs pranešimą dėl autorių ar gretutinių teisių subjektų teisių

4.1.3. the Work has been written in correct language and is in line with the applicable language usage requirements;

4.1.4. the Author is aware of the fact that the metadata of the documents falls within the scope of ownership of the eLABa Processor and is not an object of this Agreement.

4.2. eLABa Processor declares and guarantees that both when processing and when publicising a Document on eLABa repository the protection of the Author's non-property rights, such as copyright, right to the Author's name and inviolability of the Work, shall be ensured;

4.3. The Parties hereby declare to each other that when cooperating, concluding and signing the Agreement they acted in good faith and honestly towards each other and did not provide any misleading information to each other.

## **5. Terms and conditions for uploading and using the Documents of the Work**

5.1. The Documents of the Work shall be uploaded by following the terms and conditions defined in the Description approved by the eLABa Processor. The Documents of the Work shall be used in line with the terms and conditions defined in the regulations of eLABa and the Agreement.

5.2. According to the regulations of eLABa that are in force at the moment of concluding the Agreement, the users of eLABa may use the uploaded and publicised documents for researching, studying, learning, self-learning and other purposes and methods that are in line with the laws protecting intellectual property rights and commercial, state or service secrets.

## **6. Rights and duties of the Parties**

6.1. eLABa Processor shall:

6.1.1. have the right at the moment of concluding the Agreement and throughout its execution to receive from the Author of the Work the Documents of the Work in the required format, copies of other documents related to the Work (contracts, consents, etc.), and explanations and other information needed to properly conclude and execute the Agreement;

6.1.2. have the right to publish the Documents of the Work on the intranet of the eLABa Processor, including websites of eLABa and the eLABa Processor and other Lithuanian and international databases accessible with the help of various search engines;

6.1.3. have the right upon receipt of any notification about a breach of any copyright or rights and legal

ir teisėtų interesų pažeidimo, nedelsiant, nederindamas su Autoriumi, sustabdyti bet kokio lygio viešą prieigą prie kūrinių dokumentų, o nustačius, kad pranešime pateikta informacija atitinka tikrovę, priimti sprendimą pašalinti kūrinių dokumentus iš eLABa talpyklos;

6.1.4. įsipareigoja Autoriaus pateiktus kūrinių dokumentus įkelti ir saugoti eLABa nekeičiant jų turinio bei skelbiant nurodyti dokumentų Autorių ir bendraautorius (jei jie yra);

6.1.5. įsipareigoja užtikrinti prieigą prie eLABa saugomų dokumentų Autoriaus Sutarties 3.1 punkte nustatytais prieigos sąlygomis;

6.1.6. įsipareigoja Sutartį įgalioti tvarkyti tik tuos asmenis, kurie turi teisę dirbti su asmens duomenimis.

6.2. Autorius:

6.2.1. turi teisę bet kada gauti iš eLABa tvarkytojo prašomą informaciją apie Sutarties vykdymą;

6.2.2. įsipareigoja Sutarties sudarymo metu ir ją vykdant pateikti eLABa tvarkytojui reikiamo formato kūrinių dokumentus, kitų su kūriniu susijusių dokumentų kopijas (sutartis, sutikimus ir pan.), paaiškinimus ir kitą tinkamam Sutarties sudarymui ir vykdymui reikalingą informaciją;

6.2.3. įsipareigoja sudarant kitus sandorius dėl Sutarties dalyko užtikrinti, kad pagal juos perleidžiamų ar suteikiamų teisių apimtis būtų tokia, kad nebūtų apribotas ar kitaip suvaržytas Sutarties vykdymas.

6.3. Šalys įsipareigoja viena kitai pateikti operatyvius pranešimus apie tai, kad atsirado ar egzistuoja bet koks įvykis, sąlyga ar aplinkybė, kuri gali paveikti Sutartį ar sąlygoti jos pažeidimą. Pranešimai bus laikomi tinkamai pateiktais, jei bus pateikti eLABa priemonėmis arba nurodytais kontaktiniais el. pašto adresais: Autoriaus – [el. pašto adresas] xxx@xxx.lt, eLABa tvarkytojo - [biblioteka@ism.lt](mailto:biblioteka@ism.lt).

## 7. Atsakomybė

7.1. Kiekviena Šalis privalo atlyginti kitai Šaliai jos patirtus tiesioginius nuostolius, jei ji pateikė tikrovės neatitinkančius pareiškimus ar netinkamai vykdė savo įsipareigojimus pagal Sutartį.

interests of any subjects of neighbouring rights to immediately stop any public access to the Documents of the Work without any coordination with the Author; should it be established that the information in the notification was true and correct, the eLABa Processor shall have the right to decide to eliminate the Documents of the Work from eLABa;

6.1.4. undertake the obligation to upload and keep the Documents of the Work submitted by the Author on eLABa without making any changes to their content and by making reference to the Author and co-authors (if any) of the Documents;

6.1.5. undertake the obligation to ensure access to the Documents kept on eLABa by following the access terms and conditions set by the Author in Article 3.1 of the Agreement;

6.1.6. undertake the obligation to grant an authorisation to process the Agreement only to persons who have the right to work with personal data;

6.2. The Author shall:

6.2.1. have the right to obtain from eLABa processor all necessary information about the execution of the Agreement;

6.2.2. undertake the obligation at the time of concluding the Agreement and throughout its execution to submit to the eLABa processor the Documents of the Work in the required format, copies of other documents related to the Work (contracts, consents, etc.), and explanations and other information needed to properly conclude and execute the Agreement;

6.2.3. undertake the obligation when entering into other deals regarding the object of the Agreement to make sure that the transfer or granting of rights under them would only happen to the extent that does not limit or in any other way restrict the execution of the Agreement.

6.3. The Parties shall undertake to expeditiously inform each other about any events, conditions or circumstances that might affect the Agreement or result in any breach thereof. All notices of the kind shall be deemed duly submitted if they have been sent by using eLABa tools or sent at the following contact e-mail addresses: to the Author – xxx@xxx.lt, to the eLABa Processor – [library@ism.lt](mailto:library@ism.lt).

## 7. Liability

7.1. Each Party shall be held liable for any direct losses incurred by the other Party and resulting from untrue statements made by it or failure to fulfil their obligations under the Agreement.

## 8. Sutarties galiojimas, keitimas ir nutraukimas

8.1. Sutartis įsigalioja nuo tos dienos, kai ją pasirašo (patvirtina sistemoje) abi Šalys ir galioja neterminuotai.

8.2. Jei kurios nors iš Šalių iniciatyva ir bendru sutarimu atsiranda poreikis keisti Sutartį, tai sudaroma nauja licencinė sutartis, o ši Sutartis nutraukiama.

8.3. Sutartis gali būti nutraukta apie tai iš anksto pranešus raštu kitai Šaliai ne vėliau kaip prieš 30 dienų. Tuo atveju, jei yra keli kūrinio autoriai (bendraautoriai), nutraukiant sutartį vieno iš bendraautorių iniciatyva, kartu su pranešimu apie Sutarties nutraukimą turi būti pateiktas dokumentas, patvirtinantis, kad yra visų bendraautorių sutarimas (sutikimas) Sutartį nutraukti.

## 9. Baigiamosios nuostatos

9.1. Sutartis sudaryta ir turi būti aiškinama pagal Lietuvos Respublikos įstatymus.

9.2. Jokia Sutarties nuostata nekeičia, neapriboja ar kitaip nemodifikuoja bet kokių kitų iki šios Sutarties sudarymo dienos tarp Autoriaus ir eLABa tvarkytojo ar bet kurio kito eLABa tvarkytojo dėl šio kūrinio autorių turtinių teisių perleidimo ar suteikimo sudarytų sutarčių nuostatų. Atsiradus prieštaravimams tarp Sutarties ir nurodytų sutarčių, visų šių sutarčių šalys turi pasiekti bendrą sutarimą dėl kūrinio panaudojimo geriausiu ir visiems priimtiniu būdu, atitinkamai pakeičiant sutartis arba apsispręsti, kuri iš sutarčių turi būti nutraukta.

9.3. Bet kokie ginčai, nesutarimai ar reikalavimai, kylantys iš šios Sutarties ar susiję su ja yra sprendžiami derybų būdu, o nepavykus susitarti – Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

9.4. Sutartis sudaroma elektroniniu būdu dokumentų įkėlimo metu arba sudaroma rašytinė sutartis dviem egzemplioriais lietuvių ir anglų kalbomis, po vieną egzempliorių kiekvienai iš Šalių. Esant neatitikimų tarp lietuviškos ir angliškos Sutarties versijos teisinga laikoma sutarties versija lietuvių kalba.

**eLABa tvarkytojas**

**Autorius**

Sutartis patvirtinta [data] Sutartis patvirtinta [data]

## 8. Validity and termination of and amendments to the Agreement

8.1. The Agreement comes into force as of the day of its signature (approval in the system) by both Parties and remains valid for an unlimited period of time.

8.2. Should there be a need to amend the Agreement upon the initiative of one of the Parties and a need appears to amend the Agreement upon mutual agreement of the Parties, a new licence agreement shall be concluded and this Agreement shall be terminated.

8.3. The Agreement may be terminated on the initiative of one of the Parties by issuing an advance 30-day written notice to the other Party. If there are several authors (co-authors) to the Work, when the Agreement is terminated on the initiative of one of the co-authors, the notice about the termination of the Agreement shall be submitted together with a document proving the consent of the rest of the co-authors to terminate the Agreement.

## 9. Final provisions

9.1. The Agreement has been concluded in line with and shall be governed by the laws of the Republic of Lithuania.

9.2. No provision of the Agreement shall amend, limit or in any other way modify any provisions of any other agreements or contracts regarding transfer and granting of property rights of the authors of this Work as concluded between the Author and the eLABa Processor or any other eLABa Processor prior to the date of signing this Agreement. In case of any discrepancies between the Agreement and other contracts or agreements, parties to all the contracts and agreements shall reach a consensus regarding the best possible use of the Work in the way that is acceptable to all parties by respectively amending respective agreements or contracts or deciding which of them will have to be terminated.

9.3. All disputes, disagreements or claims arising out of or in relation to this Agreement shall be solved by way of negotiation or, should negotiations fail, by following the order provided for in the laws of the Republic of Lithuania.

9.4. The Agreement is concluded in two copies in Lithuanian and English, one original copy to each Party. In case there are any discrepancies between English and Lithuanian version of the Agreement, the Lithuanian version shall prevail.

**eLABa Processor**

[Approved [date]]

(if the Agreement has been concluded in the system)

**Author**

[Approved [date]]

*(jei sutartis sudaroma sistemoje)*

\_\_\_\_\_

(pareigos, vardas, pavardė, parašas)

vardas,pavardė, parašas)

A.V.

*(jei sudaroma rašytinė sutartis)*

\_\_\_\_\_ position, name, surname, signature)

\_\_\_\_\_ (name, surname,

signature)

**[seal]** *(in cases when a written agreement is concluded)*

---

(eLABa tvarkytojo pavadinimas)

### **Darbuotojo įsipareigojimas saugoti asmens duomenų paslaptį**

#### **Aš suprantu**

- kad savo darbe tvarkysiu asmens duomenis, kurie negali būti atskleisti ar perduoti neįgaliesiems asmenims ar institucijoms;
- kad draudžiama perduoti neįgaliesiems asmenims slaptažodžius ir kitus duomenis, leidžiančius programinėmis ir techninėmis priemonėmis sužinoti asmens duomenis ar kitaip sudaryti sąlygas susipažinti su asmens duomenimis;
- kad netinkamas asmens duomenų tvarkymas gali užtraukti atsakomybę pagal Lietuvos Respublikos įstatymus.

#### **Aš įsipareigoju**

- saugoti asmens duomenų paslaptį;
- tvarkyti asmens duomenis, vadovaudamasis Lietuvos Respublikos įstatymais, 2016 m. balandžio 27 d. Europos parlamento ir tarybos reglamentu (ES) 2016/679 (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas) ir kitais teisės aktais, taip pat pareiginiiais nuostatais / aprašymu ir taisyklėmis, reglamentuojančiomis man patikėtas asmens duomenų tvarkymo funkcijas;
- neatskleisti, neperduoti tvarkomos informacijos ir nesudaryti sąlygų įvairiomis priemonėmis su ja susipažinti nei vienam asmeniui, kuris nėra įgaliotas naudotis šia informacija tiek įstaigos viduje, tiek už jos ribų;
- pranešti savo vadovui ir duomenų apsaugos įgaliotiniui apie kiekvieną įtartiną situaciją, kuri gali kelti grėsmę asmens duomenų saugumui.

#### **Aš žinau**

- kad už šio įsipareigojimo nesilaikymą ir Lietuvos Respublikos asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymo ir Bendrojo duomenų apsaugos reglamento pažeidimą turėsiu atsakyti pagal galiojančius Lietuvos Respublikos įstatymus;
- kad bet kuris asmuo, patyręs materialinę ar nematerialinę žalą dėl Bendrojo duomenų apsaugos reglamento pažeidimo, turi teisę iš duomenų valdytojo ar tvarkytojo gauti kompensaciją už patirtą žalą;
- kad duomenų valdytojas, duomenų tvarkytojas ar kitas asmuo, atlygina asmeniui padarytą žalą, patirtą nuostolį išreikalauja įstatymų nustatyta tvarka iš asmens duomenis tvarkančio darbuotojo, dėl kurio kaltės atsirado ši žala;
- kad šis įsipareigojimas galios visą mano darbo laiką šioje įstaigoje, perėjus dirbti į kitas pareigas arba pasibaigus darbo santykiams.

#### **Aš esu susipažinęs(-usi) su**

- Bendrojo duomenų apsaugos reglamentu ES 2016/679;
- Lietuvos Respublikos asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymu;
- dokumentų įkėlimo į Lietuvos akademinės elektroninės bibliotekos informacinės sistemos talpyklą tvarkos aprašu, eLABa saugos politiką įgyvendinančiais dokumentais ir atsakomybe už jų nesilaikymą.

**Darbuotojo vardas, pavardė, parašas, data** \_\_\_\_\_

Neviešinamų failų talpinimo ir naudojimo taisyklės	Rules for uploading and using non-public files
<p>Į eLABa talpyklą įkeltiems elektroniniams dokumentams skatiname nustatyti atvirosios prieigos sąlygas, tačiau, jei dėl leidėjo reikalavimų ar kitų priežasčių visas dokumento tekstas negali būti teikiamas viešai prieigai, eLABoje yra galimybė talpinti dokumentus saugojimui, neviešinant jų failų (toliau – Neviešinami failai).</p> <p>Neviešinami failai į eLABą talpinami jų autorių sutikimu ir gali būti naudojami tik jų autorių bei eLABa tvarkytojo statusą turinčios institucijos darbuotojų, įgaliotų tvarkyti dokumento duomenis, kai dokumentas turi prieskyrą atitinkamai institucijai bei gali būti teikiamas mokslo veiklos rezultatų vertinimą atliekančioms institucijoms.</p> <p>Neviešinami failai negali būti perduodami kitiems asmenims ar informacinėms sistemoms, išskyrus aukščiau nurodytą atvejį, kai dokumentas teikiamas mokslo veiklos rezultatų vertinimą atliekančioms institucijoms. Neviešinami failai nebus teikiami viešai prieigai, nebus perduodami į išorines paieškos sistemas, nedalyvaus Elektroninės sutapties aptikimo sistemos (ESAS) procesuose.</p> <p>Pasirinkdami sutikti Jūs patvirtinate, kad susipažinote ir sutinkate su aukščiau paminėtomis nuostatomis bei įsipareigojate jų laikytis.</p>	<p>We prefer that electronic documents be uploaded to the eLABa repository as open access, but if the publisher requires or there are other reasons why the full text of a document cannot be made available to the public, eLABa can upload documents for storage without publicising their files (hereinafter – Non-public Files).</p> <p>Non-public Files are uploaded onto eLABa with the consent of their authors and may be used only by their authors and employees of the institution with the status of eLABa processor authorized to process the document data in cases when the document is assigned to a respective institution and may be submitted to institutions assessing research performance.</p> <p>Non-public Files may not be transferred to other persons or information systems, except in the case referred to above when the document is submitted to institutions assessing research performance. Non-public Files will not be made publicly accessible, will not be transferred to external search engines, and will not participate in the processes of the Electronic Match Detection System (ESAS).</p> <p>By choosing to accept this, you confirm that you have read and agree to the above provisions and undertake to comply with them.</p>

**MOKSLO DARBO, MENO KŪRINIO AR JO ATLIKIMO PRISTATYMO PRIESKYROS  
DEKLARACIJA**

1. Duomenys apie mokslo (meno) darbą, kuriam deklaruojama prieskyra	
1.1.	Mokslo (meno) darbo bibliografinis aprašas
1.2.	Mokslo (meno) darbo visi autoriai (jų institucinės prieskyros, jei yra)
2. Mokslo (meno) darbo prieskyros deklaravimas	
2.1.	Mokslo (meno) darbo autorius (-iai), pageidaujantis (-ys) deklaruoti prieskyrą
2.2.	Institucija ir padalinys, kuriuose buvo parengtas mokslo (meno) darbas ar jo dalis

\_\_\_\_\_ \*

(Mokslo (meno) darbo autoriaus vardas, pavardė) (parašas)

\_\_\_\_\_ \*

(Mokslo (meno) darbo autoriaus vardas, pavardė) (parašas)

\_\_\_\_\_

(data)

---

\* eilutė, kurioje nurodomas mokslo (meno) darbo autoriaus vardas pavardė ir parašas, įterpiama tiek kartų, kiek autorių nurodyta lentelės 2.1. papunktyje.